



Images of Russian writers in the language consciousness of the youth of the Yaroslavl region

A. A. Talitskaya¹, A. Yu. Livanova¹

¹P. G. Demidov Yaroslavl State University, Yaroslavl, Russian Federation

DOI: 10.18255/2412-6519-2024-4-526-538

Research article
Full text in Russian

The article describes the specifics of the perception of anthroponyms of the lexico-semantic group "Russian Writers" by the youth linguistic consciousness (the recipients are residents of the Yaroslavl region). The anthroponyms *A. S. Pushkin*, *M. Y. Lermontov* and *I. S. Turgenev* served as the material for the study. The study was conducted using the method of directed associative experiment, according to the results of which the associative fields of all the studied stimuli were compiled. It is shown that the semantic groups that were identified in the analysis of associative fields generally coincide in all three studied anthroponyms. These are such groups as "The meaning of the poet and his work", "Qualities attributed to the poet", "Perception of creativity by the reader", "Literary activity". The semantic groups "Appearance" and "Origin" became specific semantic groups for the anthroponym *A. S. Pushkin*, and for the anthroponym *M. Y. Lermontov* – "Appearance" and "Facts of biography". No specific semantic groups have been identified for the anthroponym *I. S. Turgenev*. The psycholinguistic meanings of anthroponyms are formulated after processing the experimental data obtained. It has been established that all anthroponyms are characterized by semes with both an approving and disapproving assessment, while the evaluative characteristics are diverse. Conclusions about the high mastery of anthroponyms by the linguistic consciousness of the youth of the Yaroslavl region are drawn, and the anthroponym *A. S. Pushkin* turned out to be the most mastered.

Keywords: directed associative experiment; associative field; psycholinguistic meaning; semes; anthroponyms; Russian writers

INFORMATION ABOUT THE AUTHORS

Talitskaya, Anna A. | E-mail: a.talitskaya@uniyar.ac.ru
Cand. Sc. (Philology), Associate Professor

Livanova, Anastasia Yu. | E-mail: livanovanasta4@gmail.com
Undergraduate

Funding: Yaroslavl State University (project VIP-019).

For citation: Talitskaya A. A., Livanova A. Yu. Images of Russian writers in the language consciousness of the youth of the Yaroslavl region // *Social'nye i gumanitarnye znaniya*. 2024. Vol. 10, No. 4. P. 526-538. (in Russ.)



Образы русских писателей в языковом сознании молодежи Ярославской области

А. А. Талицкая¹, А. Ю. Ливанова¹

¹Ярославский государственный университет им. П. Г. Демидова, Ярославль, Российская Федерация

DOI: 10.18255/2412-6519-2024-4-526-538
УДК 81

Научная статья
Полный текст на русском языке

В статье описывается специфика восприятия антропонимов лексико-семантической группы «Русские писатели» молодежным языковым сознанием (реципиентами являются жители Ярославской области). Материалом для исследования послужили антропонимы *А. С. Пушкин*, *М. Ю. Лермонтов* и *И. С. Тургенев*. Исследование проводилось с помощью метода направленного ассоциативного эксперимента, по результатам которого были составлены ассоциативные поля всех исследуемых стимулов. Показано, что семантические группы, которые были выделены при анализе ассоциативных полей, в целом совпадают у всех трех исследуемых антропонимов. Это такие группы, как «Значение поэта и его творчества», «Качества, приписываемые поэту», «Восприятие творчества читателем», «Литературная деятельность». Специфическими семантическими группами для антропонима *А. С. Пушкин* стали семантические группы «Внешность» и «Происхождение», а для антропонима *М. Ю. Лермонтов* – «Внешность» «Факты биографии». Для антропонима *И. С. Тургенев* специфических семантических групп не выделено. После обработки полученных экспериментальных данных сформулированы психолингвистические значения антропонимов. Установлено, что для всех антропонимов характерны семы как с одобрительной, так и с неодобрительной оценкой, при этом оценочные характеристики разнообразны. Сделаны выводы о высокой освоенности антропонимов языковым сознанием молодежи Ярославской области, причем наиболее освоенным оказался антропоним *А. С. Пушкин*.

Ключевые слова: направленный ассоциативный эксперимент; ассоциативное поле; психолингвистическое значение; семы; антропонимы; русские писатели

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРАХ

Талицкая, Анна Александровна | E-mail: a.talitskaya@uniyar.ac.ru
Кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры
общей и прикладной филологии

Ливанова, Анастасия Юрьевна | E-mail: livanovanasta4@gmail.com
Студент (4 курс), факультет филологии и коммуникации

Финансирование: ЯрГУ (проект VIP-019).

Для цитирования: Талицкая А. А., Ливанова А. Ю. Образы русских писателей в языковом сознании молодежи Ярославской области // Социальные и гуманитарные знания. 2024. Том 10, № 4. С. 526-538.

Введение

Современная лингвистическая наука уделяет особое внимание именам собственным, в частности антропонимам. В статье имена собственные исследуются с позиций психолингвистики, поскольку на основе таких исследований в настоящее время происходит становление нового научного направления – психономастики.

С. И. Влахов и С. П. Флорин указывают, что имена собственные (в первую очередь антропонимы) являются частью языковой картины мира и отражают национальный колорит [1, с. 238]. Ю. Н. Караулов также обращает внимание на лингвокультурную специфику имени собственного, относя онимы к местам памяти – «крупным явлениям национальной истории и культуры, известным большинству носителей данного языка и культуры, хранящимся в памяти поколений» [2, с. 154].

Антропонимы могут быть индивидуальными или групповыми. Индивидуальные антропонимы выделяют личность из коллектива, групповые – даются коллективам, выделяемым на основе тех или иных признаков [3, с. 39].

Наше исследование направлено на изучение индивидуальных антропонимов русских писателей XIX века, то есть имен собственных реально существовавших персон, с помощью метода психолингвистического эксперимента.

Методы

Наиболее разработанной техникой психолингвистического анализа семантики является ассоциативный эксперимент (как свободный, так и направленный), позволяющий описать объективно существующие в психике носителя языка семантические связи слов, языковые стереотипы [4].

Общая методика проведения ассоциативного эксперимента следующая: испытуемым предъявляется список слов-стимулов и говорится, что им необходимо записать первые приходящие в голову слова-реакции. Инструкция отвечать «первым словом, которое придет на ум», имеет принципиальное значение. Ассоциативная реакция-ответ должна следовать немедленно, испытуемый не должен размышлять над ответом [5].

Особенность направленного ассоциативного эксперимента состоит в том, что испытуемому предлагается давать ассоциации определенного грамматического или семантического класса (например, подобрать прилагательное к существительному) [6].

Данные, полученные при проведении ассоциативного эксперимента, изучаются с помощью ассоциативных полей, т. е. совокупности ассоциатов на слово-стимул. Ассоциативное поле имеет ядро (наиболее частотные реакции) и периферию [7]. Выделяют также единичные реакции, большинство из которых продолжает направления ассоциирования, намеченные ассоциациями центральной ассоциативной зоны.

Для изучения специфики восприятия антропонимов языковым сознанием молодежи Ярославской области мы использовали метод направленного ассоциативного эксперимента и дальнейший анализ полученных реакций.

Респондентами направленного ассоциативного эксперимента стали носители русского языка, школьники и студенты разных возрастных групп в количестве 109 человек: 13–18 лет – 55 человек; 19–22 года – 54 человека.

Опрос проходил в онлайн-формате на платформе Google Forms.

Участникам эксперимента предлагалось письменно ответить первой возникшей ассоциацией на данные в анкете слова-стимулы: *А. С. Пушкин, М. Ю. Лермонтов, И. С. Тургенев*. Время ответа не ограничивалось, но участники были проинформированы о том, что для эффективности эксперимента реакцию необходимо дать незамедлительно.

Анкета, предложенная участникам эксперимента, выглядит следующим образом:

Просим Вас принять участие в психолингвистическом эксперименте.

Подберите, пожалуйста, определения к предлагаемым словам (ответьте на вопрос какой?) и запишите те, которые первыми приходят Вам в голову. Не раздумывайте долго. Если затрудняетесь ответить, поставьте прочерк. Нам интересно Ваше личное мнение. Все Ваши ответы будут правильными.

А. С. Пушкин (какой?) _____

М. Ю. Лермонтов (какой?) _____

И. С. Тургенев (какой?) _____

Просим указать свои данные:

Пол: _____. Возраст _____.

Благодарим за участие в эксперименте!

Результаты

В рамках данного исследования была использована следующая методика:

Составляются ассоциативные поля для антропонимов *А. С. Пушкин, М. Ю. Лермонтов, И. С. Тургенев*. При составлении ассоциативных полей ответы с несколькими реакциями разделялись на несколько различных. При представлении ответов испытуемых сохраняется авторская орфография и пунктуация.

Полученные реакции распределяются по семантическим группам.

Формулируется психолингвистическое значение антропонима на основании полученных семантических групп. Психолингвистическое значение формулируется по модели лексикографического описания психолингвистического значения антропонима, предложенной в «Психолингвистическом толковом словаре русского языка» [8].

Дается аналитический комментарий и осуществляется подробная интерпретация возникших в сознании респондентов ассоциаций.

Антропоним А. С. Пушкин

Ассоциативное поле

А. С. Пушкин (какой?) 109 – великий **15**; кудрявый **14**; поэтический; талантливый **4**; гениальный; добрый; умный **3**; авторитетный; ветреный; знаменитый; известный; классик; классический; легендарный; нерусский; писатель; популярный; романтический; светлый; экстравагантный; эмоциональный; яркий **2**; аристократичный; африкано-русский; бородатый; ведущий; великий поэт; великий русский поэт; величайший; веселый; впечатлительный; всемирно известный; гармоничный; гениальный русский поэт; гордый; дикий; душевный; задиристый; запутанный; золотистый; излишний; интересный; красивый; красный; креативный; крутой; кудрявый с длинными ногтями; кучерявый; любимый; любит осень; мертвый;

мечтательный; мудрый; образцовый; открытый; писатель. Автор рассказов «О царе Сантане...», «Золотая рыбка» и др; плохой стрелок; понятный всем; поэт; примитивный; приятный; прозаичный; простой; равнодушный; разносторонний; русский; русский поэт; самый известный; серьезный; синий; сказки; сказочный; солнечный; сообразительный; справедливый; стильный; стихотворный; теплый; тонкий; хулиганистый; чуткий; элегантный 1.

Всего реакций: 136, из них различных – 83. Отказы: 1.

Семантическая интерпретация результатов эксперимента

Ассоциативные реакции были обобщены и распределены по семантическим группам (расположены в порядке убывания количества реакций в группе).

1. Значение поэта и его творчества 0,33: великий 18; гениальный; известный; талантливый 4; авторитетный; знаменитый; классик; классический; легендарный; популярный 2; ведущий; образцовый; примитивный 1.

Всего 45 реакций.

2. Качества, приписываемые Пушкину 0,25: добрый; умный 3; ветреный; романтический; экстравагантный; эмоциональный 2; аристократичный; веселый; впечатлительный; гордый; дикий; душевный; задиристый; крутой; любит осень; мечтательный; мудрый; открытый; плохой стрелок; равнодушный; серьезный; сообразительный; справедливый; тонкий; хулиганистый; чуткий 1.

Всего 34 реакции.

3. Внешность 0,15: кудрявый 15; бородатый; кудрявый с длинными ногтями; красивый; стильный; элегантный 1.

Всего 20 реакций.

4. Восприятие творчества читателем 0,1: светлый; яркий 2; гармоничный; запутанный; интересный; креативный; любимый; понятный всем; приятный; простой; разносторонний; солнечный; теплый 1.

Всего 15 реакций.

5. Литературная деятельность 0,1: поэтический 7; писатель; сказки 2; писатель. Автор рассказов «О царе Сантане...», «Золотая рыбка» и др; прозаичный 1.

Всего 13 реакций.

6. Происхождение 0,03: нерусский 2; африкано-русский; русский 1.

Всего 4 реакции.

Не интерпретируются следующие реакции: *золотистый, излишний, красный, синий*. Невозможность интерпретировать данные реакции связана с тем, что они могут трактоваться неоднозначно или заключают в себе личный опыт испытуемого.

Не составляет семантическую группу, но интерпретируется реакция *мертвый*.

Комментарий

Результаты психолингвистического эксперимента показывают, что наиболее частотными реакциями у респондентов являются ассоциации, связанные со значением поэта и его творчества. Преобладание положительных ассоциаций (*великий 15; талантливый 4; гениальный 3, ведущий 1, великий поэт 1, великий русский поэт 1, величайший 1, гениальный русский поэт 1, образцовый 1*) свидетельствует о высоком признании вклада А. С. Пушкина в русскую литературу. Упоминание характеристик *авторитетный 2, знаменитый 2, классик 2, легендарный 2, классический 2,*

популярный 2 подтверждает его статус не только в отечественной, но и в мировой культуре (*известный 2, всемирно известный 1, самый известный 1*). Однако среди положительных реакций выделяется одна негативная – *примитивный*. Эта ассоциация может свидетельствовать о неоднородности восприятия Пушкина и, возможно, указывает на существование критических взглядов на его творчество, которые, хотя и не являются преобладающими, требуют внимания.

Второй по численности семантической группой является группа реакций, обозначающих качества, приписываемые А. С. Пушкину. Их также можно разделить на одобрительные (*добрый 3; умный 3; романтический 2; веселый; эмоциональный 2; гордый 1 и др.*) и неодобрительные семы (*ветренный 2; дикий 1; задиристый 1, равнодушный 1*). Множество приписываемых характеристик показывает, что Пушкин воспринимается как сложная фигура, обладающая как положительными, так и отрицательными чертами.

Отдельную семантическую группу составляют реакции, характеризующие внешность: *кудрявый 15; бородатый; кудрявый с длинными ногтями; красивый; стильный; элегантный 1*. Отметим, что большинство из них связано с типичным восприятием внешности поэта, обусловленным знаменитым портретом, принадлежащим кисти О. Кипренского.

Реакции *светлый 2, яркий 2, гармоничный 1, запутанный 1, интересный 1, креативный 1, любимый 1, понятный всем 1, приятный 1, простой 1, разносторонний 1, солнечный 1, теплый 1* показывают, как воспринимается творчество поэта читателем. Эти реакции показывают и эмоциональное восприятие (*светлый 2, яркий 2, гармоничный 1*), и сложность текстов (*понятный всем 1, простой 1, запутанный 1*), и личное отношение читателей к творчеству (*любимый 1, приятный 1, интересный 1*).

Следующие реакции описывают литературную деятельность А. С. Пушкина. Они называют как в целом род деятельности (*поэтический 7; писатель 2; прозаичный 1*), так и конкретные произведения (*сказки 2; писатель. Автор рассказов «О царе Сантане...», «Золотая рыбка» и др 1*).

Последняя группа реакций связана с происхождением писателя: *нерусский 2; африкано-русский 1; русский 1*. Примечательно, что реакции противоположны. Ассоциации *нерусский* и *африкано-русский* связаны со смешанным происхождением, африканскими корнями А. С. Пушкина. В то же время определение его как русско-го говорит о его связи с русской культурой и языком.

Психолингвистическое значение

А. С. Пушкин – писатель 0,01; классик 0,01 (классический 0,01); великий 0,11; талантливый 0,03; гениальный 0,02; нерусский 0,01; кудрявый 0,1; добрый 0,02; умный 0,02; ветренный 0,01; экстравагантный 0,01; поэтический 0,03; авторитетный 0,01; знаменитый 0,01; известный 0,01; легендарный 0,01; популярный 0,01; в творчестве светлый 0,01; яркий 0,01; романтический 0,01; эмоциональный 0,01.

Индивидуальные семы: *аристократичный; африкано-русский; бородатый; ведущий; великий поэт; великий русский поэт; величайший; веселый; впечатлительный; всемирно известный; гармоничный; гениальный русский поэт; гордый; дикий; душевный; задиристый; запутанный; интересный; красивый; креативный; крутой; кудрявый с длинными ногтями; кучерявый; любимый; любит осень; мертвый; меч-*

тательный; мудрый; образцовый; открытый; писатель. Автор рассказов «О царе Сантане...», «Золотая рыбка» и др; плохой стрелок; понятный всем; поэт; примитивный; приятный; прозаичный; простой; равнодушный; разносторонний; русский; русский поэт; самый известный; серьезный; сказки; сказочный; солнечный; сообразительный; справедливый; стильный; стихотворный; теплый; тонкий; хулиганистый; чуткий; элегантный 1.

Одобрительное 0,5.

Неодобрительное 0,02.

Неинтерпретируемые реакции: *золотистый, излишний, красный, синий.*

Индекс освоенности слова 0,99.

Антропоним М. Ю. Лермонтов

Ассоциативное поле

М. Ю. Лермонтов (какой?) 109 – умный 6; грустный; романтический 5; одинокий; поэт 4; интересный 3; великий; вспыльчивый; глубокий; красивый; лиричный; молодой; отважный; патриот; поэтический; рассудительный; сильный; стихи; усатый 2; автор «Бородино»; вдохновляющий; великий поэт и прозаик; взволнованный; влюбленный; военный; гениальный; глупый; гусар; дерзкий; добрый, но разбит; добрым; загадочный; заносчивый; застенчивый; знаменитый; инновационный; ищущий смысл; кавказская тематика; кисловодский; классик; красный/жёлтый; лёгкий; любящий Кавказ; мёртвый; мечтательный; мечтающий; многословный; мудрый; невытый; непонятый; равнодушным; низенький; нормальный; образованный; обычный; ответственный; пессимистичный; печальный; писатель. Он писал стихи, например «Парус» (белет парус одикий в тумане голубом...); популярный; прозаичный; простой; пустой; пухленький; пушистый; ранимый; романтический и не покорный, а может непокоренный; русский писатель; с усиками и что-то с кавказом связано; самоуверенный; своего времени; серый; серьезный; слащавый; сложный; смешной; статный; стихи про Кавказ; строгий; талантливый художник; творческий; темно-синий; тоже умный; трагичный; удивительный; фаталист; философский; философствующий; холодный; хороший; циничный; честный; чиковый; чувственный; эмоциональный 1.

Всего реакций: 129, из них различных – 94. Отказы: 4.

Семантическая интерпретация результатов эксперимента

1. Качества, приписываемые Лермонтову 0,5: умный 7; романтический 6; грустный 5; одинокий 4; вспыльчивый; мечтательный; молодой; отважный; патриот; пессимистичный; рассудительный; сильный; философствующий 2; влюбленный; глупый; дерзкий; добрый, но разбит; добрым; загадочный; заносчивый; застенчивый; любящий Кавказ; мудрый; равнодушным; образованный; ответственный; ранимый; самоуверенный; серьезный; слащавый; строгий; фаталист; циничный; честный; чувственный; эмоциональный 1.

Всего 63 реакции.

2. Литературная деятельность 0,13: поэт 8; кавказская тематика; русский писатель 2; автор «Бородино»; невытый; писатель. Он писал стихи, например «Парус» (белет парус одикий в тумане голубом...); своего времени; творческий 1.

Всего 17 реакций.

3. Восприятие творчества читателем 0,12: интересный 3; глубокий; лиричный 2; вдохновляющий; ищущий смысл; лёгкий; многословный; простой; пустой; сложный; удивительный; чилловый 1.

Всего 16 реакций.

4. Значение поэта и его творчества 0,07: великий 3; знаменитый 2; гениальный; классик; непонятый; талантливый художник 1.

Всего 9 реакций.

5. Внешность 0,06: красивый 2; усатый 2; низенький; пухленький; с усиками и что-то с кавказом связано; статный 1.

Всего 8 реакций.

6. Факты биографии 0,03: военный; гусар; кисловодский; трагичный 1.

Всего 4 реакции.

Не интерпретируются следующие реакции: *взволнованный; инновационный; красный/жёлтый; нормальный; обычный; пушистый; серый; смешной; темно-синий; холодный; хороший*. Невозможность интерпретировать данные реакции связана с тем, что они могут трактоваться неоднозначно или заключают в себе личный опыт испытуемого.

Не составляет семантическую группу, но интерпретируется реакция *мертвый*.

Комментарий

Самой распространенной группой реакций оказались ассоциации, связанные с качествами, приписываемыми писателю: *умный 7, романтический 6, грустный 5, одинокий 4, вспыльчивый 2* и др. Они показывают противоречивое восприятие личности поэта, сформировавшееся у читателя.

Можно выделить ассоциации, связанные с его интеллектуальными и философскими качествами (*умный 7, рассудительный 2, философский 2, мудрый 1, образованный 1*). Наряду с положительными характеристиками встречается реакция *глупый 1*. Романтический образ Лермонтова проявляется в ассоциациях *романтический 6, мечтательный 2, влюблённый 1, загадочный 1, любящий Кавказ 1*, что связано с его творчеством в духе романтизма.

В то же время такие черты, как *грустный 5, одинокий 4, пессимистичный 2, ранимый 1*, указывают на восприятие Лермонтова как человека, переживающего внутренние конфликты и меланхолию. Лермонтову приписывают много положительных и нейтральных качеств: *отважный 2, патриот 2, сильный 2, добрый 1, неравнодушный 1, ответственный 1, самоуверенный 1* и др. Однако есть и реакции, связанные с дерзостью и конфликтностью: *вспыльчивый 2, дерзкий 1, заносчивый 1, циничный 1*, показывающие его противоречивость. В целом образ М. Ю. Лермонтова воспринимается как сложный и многогранный: философ, романтик, человек с сильным характером и внутренними переживаниями.

Следующей по численности семантической группой является группа реакций, обозначающая литературную деятельность. Они называют как в целом род деятельности (*поэт 8; русский писатель 2, творческий 1*), так и конкретные произведения (*автор «Бородино» 1; писатель. Он писал стихи, например «Парус» (белет парус одикий в тумане голубом...) 1*). К реакциям, обозначающим конкретные произведения М. Ю. Лермонтова, можно отнести реакции *немытый* (связана со стихотворением «Прощай, немытая Россия») и *своего времени* (роман «Герой нашего времени»).

Отдельную тематику произведений писателя показывают реакции *кавказская тематика* и *стихи про Кавказ*.

Реакции *интересный 3; глубокий 2; лиричный 2; вдохновляющий; ищущий смысл; лёгкий; многословный; простой; пустой; сложный; удивительный; чилловый 1* связаны с особенностью восприятия творчества Лермонтова читателями. Эти реакции показывают личное отношение читателей к творчеству (*интересный, вдохновляющий, удивительный, пустой, чилловый*), философскую и эмоциональную наполненность (*глубокий, лиричный, ищущий смысл*) и сложность текстов (*лёгкий, простой, сложный, многословный*).

Следующая группа ассоциаций характеризует значение поэта и его творчества. Преобладание реакций *великий 3, гениальный 1, классик 1, талантливый художник 1* указывает на оценку М. Ю. Лермонтова как важной фигуры в литературной традиции. Ассоциация *непонятый* может свидетельствовать о том, что поэт воспринимается как человек, чьё творчество не всегда было по достоинству оценено современниками. В то же время реакции *знаменитый* и *популярный* подчёркивают широкое признание его творчества.

Еще одна семантическая группа описывает внешность писателя. Реакции описывают как образ М. Ю. Лермонтова в целом: *красивый 2, статный 1*, так и отдельные его черты: *усатый 2, низенький 1, пухленький 1, с усиками и что-то с кавказом связано 1*.

Последняя группа ассоциаций называет различные факты биографии Лермонтова: его деятельность (*военный 1, гусар 1*), место ссылки (*кисловодский 1*) и общую характеристику судьбы (*трагичный 1*).

Психолингвистическое значение

М. Ю. Лермонтов – поэт *0,03*; поэтичный *0,01*; стихи *0,01*; великий *0,01*; красивый *0,01*; молодой *0,01*; усатый *0,01*; умный *0,04*; грустный *0,04*; одинокий *0,04*; вспыльчивый *0,01*; отважный *0,01*; патриот *0,01*; рассудительный *0,01*; сильный *0,01*; интересный *0,02*; в творчестве романтичный *0,04*; глубокий *0,01*; лиричный *0,01*.

Индивидуальные семы: автор «Бородино»; вдохновляющий; великий поэт и прозаик; взволнованный; влюбленный; военный; гениальный; глупый; гусар; дерзкий; добрый, но разбит; добрым; загадочный; заносчивый; застенчивый; знаменитый; инновационный; ищущий смысл; кавказская тематика; кисловодский; классик; лёгкий; любящий Кавказ; мёртвый; мечтательный; мечтающий; многословный; мудрый; невымытый; непонятый; неравнодушным; низенький; нормальный; образованный; обычный; ответственный; пессимистичный; печальный; писатель. Он писал стихи, например «Парус» (белет парус одикий в тумане голубом...); популярный; прозаичный; простой; пустой; пухленький; пушистый; ранимый; романтический и не покорный, а может непокорный; русский писатель; с усиками и что-то с кавказом связано; самоуверенный; своего времени; серый; серьёзный; слащавый; сложный; статный; стихи про Кавказ; строгий; талантливый художник; творческий; тоже умный; трагичный; удивительный; фаталист; философский; философствующий; циничный; честный; чилловый; чувственный; эмоциональный *1*.

Одобрительное *0,6*.

Неодобрительное *0,06*.

Неинтерпретируемые реакции: *взволнованный; инновационный; красный/жёлтый; нормальный; обычный; пушистый; серый; смешной; темно-синий; холодный; хороший.*

Индекс освоенности слова 0,96.

Антропоним И. С. Тургенев

Ассоциативное поле

И. С. Тургенев (какой?) 109 – мудрый 5; деревенский; добрый; драматичный; задумчивый; интересный; мечтательный; мутный; мягкий; поэт; простой; реалист; родной; скромный; сложный; строгий; умный; хороший 2; басни; бедный; благородный; благосклонный; важный; введший в литературу новые понятия; вдохновляющий; верный; весенний; взрослый; воодушевленный; глубокий (?); грозный; грустный; дерзкий; дождливый; домашний; драматургичный; душевный; еще умнее; жизненный; занимательный; зелёный; классик; классический; классный; легкий; либеральный; любит басни; любящий природу; мастер слова; меланхоличный; милосердный; милый; мирный; молчаливый; мрачный; наблюдательный; надёжный; настоящий; невнятный; незаурядный; нигилизм; норм; нормальный; один из самых значимых русских писателей; одинокий; открытый; переводчик; песочный; печальный; писатель; писатель. Он написал произведение «Муму» (про собаку которую Герасим утопил); пожилой и мудрый; поэтичный; правильный; пресный; природный; провинциальный; прозаичный; пронизательный; разбит; рассказы; русский писатель; свежий; серьёзный; сказочный; складный; сочинительный; старый; суровый; точный; тяжелый; умудрённый опытом; философский; читаемый; чувственный; чувствительный 1.

Всего реакций: 115, из них различных – 97. Отказы: 7.

Семантическая интерпретация результатов эксперимента

1. Качества, приписываемые Тургеневу 0,4: мудрый 7; добрый; задумчивый; меланхоличный; мечтательный; мягкий; скромный; строгий; умный 2; бедный; благородный; верный; взрослый; грозный; грустный; дерзкий; еще умнее; либеральный; любит басни; любящий природу; милосердный; милый; мирный; молчаливый; мрачный; наблюдательный; надёжный; одинокий; открытый; правильный; старый; суровый; чувственный; чувствительный 1.

Всего 48 реакций.

2. Восприятие творчества читателем 0,22: интересный 3; драматичный; простой; родной; сложный 2; вдохновляющий; глубокий (?); душевный; жизненный; классный; легкий; невнятный; пресный; свежий; серьёзный; складный; точный; тяжелый; философский 1.

Всего 25 реакций.

3. Литературная деятельность 0,11: поэт; реалист 3; деревенский; писатель 2; басни; драматургичный; нигилизм; переводчик; писатель. Он написал произведение «Муму» (про собаку которую Герасим утопил); природный; провинциальный; рассказы; сказочный 1.

Всего 13 реакций.

4. Значение поэта и его творчества 0,09: важный; введивший в литературу новые понятия; классик; классический; мастер слова; настоящий; незаурядный; один из самых значимых русских писателей; пронизательный; читаемый 1.

Всего 10 реакций.

Не интерпретируются следующие реакции: *мутный*; *хороший 2*; *благоклонный*; *воодушевленный*; *дождливый*; *домашний*; *весенний*; *зелёный*; *норм*; *нормальный*; *песочный*; *разбит*; *сочинительный 1*. Невозможность интерпретировать данные реакции связана с тем, что они могут трактоваться неоднозначно или заключают в себе личный опыт испытуемого.

Комментарий

Самой распространенной группой реакций оказались ассоциации, связанные с качествами, приписываемыми писателю. Восприятие писателя читателями в основном строится на контрасте между приписываемыми ему положительными (*мудрый 7*; *добрый*; *задумчивый*; *меланхоличный*; *мечтательный*; *мягкий*; *скромный*; *строгий*; *умный 2*; *бедный*; *благородный*; *верный*; *взрослый*; *грозный*; *грустный*; *еще умнее*; *либеральный*; *любит басни*; *любящий природу*; *милосердный*; *милый*; *мирный*; *молчаливый*; *наблюдательный*; *надёжный*; *одинокий*; *открытый*; *правильный*; *чувственный*; *чувствительный 1*) и отрицательными (*дерзкий*, *мрачный*, *старый*, *суровый 1*) качествами. Одобрительные ассоциации подчёркивают образ писателя как мудрого, доброго и глубокого человека, чье творчество вызывает уважение. В то же время наличие отрицательных ассоциаций показывает, что личность автора может вызывать противоречивые чувства. Эти реакции демонстрируют разнообразие взглядов на творчество и личные качества И. С. Тургенева.

Довольно многочисленной оказалась группа, показывающая особенности восприятия творчества И. С. Тургенева читателем. Они показывают сложность текстов (*простой 2*; *сложный 2*; *легкий 1*; *тяжелый 1*), их содержательность (*драматичный 2*, *глубокий (?) 1*, *серьёзный 1*, *философский 1*), эмоциональное восприятие одобрительное (*интересный*; *родной*; *вдохновляющий*; *душевный*; *жизненный*; *занимательный*; *классный*; *свежий*; *складный*; *точный*) и неодобрительное (*невнятный*; *пресный*).

Следующая группа ассоциаций характеризует литературную деятельность И. С. Тургенева. Среди них можно выделить реакции, связанные с родом деятельности писателя: *поэт 3*; *переводчик 1*; *писатель 2*, *сказочный 1*, реакции, описывающие конкретные жанры и направления, с которыми работал Тургенев: *реалист 3*, *басни 1*, *драматургичный 1*, *рассказы 1*, реакции, связанные с конкретными произведениями: *писатель. Он написал произведение «Муму» (про собаку которую Герасим утопил) 1*; *деревенский* (ассоциация может быть связана с «Записками охотника»); *нигилизм* (связана с романом «Отцы и дети») и реакции, связанные с содержанием произведений: *природный 1*; *провинциальный 1*.

Последняя семантическая группа показывает значение поэта и его творчества. Характеристики *важный 1*, *классик 1*, *классический 1*, *один из самых значимых русских писателей 1* показывают значимость творчества И. С. Тургенева не только в русской, но и в мировой литературе. Ассоциации *введивший в литературу новые понятия*; *мастер слова* говорят о вкладе писателя в культуру, а ассоциации *настоящий 1*; *незаурядный 1*; *пронизательный 1*; *читаемый 1* указывают на ценность творчества писателя и его особенности.

Психолингвистическое значение

И. С. Тургенев – поэт 0,02; драматичный 0,02; мудрый 0,04; добрый 0,02; задумчивый 0,02; мечтательный 0,02; мягкий 0,02; скромный 0,02; строгий 0,02; умный 0,02; в творчестве интересный 0,02; реалист 0,02; деревенский 0,02; простой 0,02; родной 0,02; сложный 0,02.

Индивидуальные семы: *басни; бедный; благородный; важный; вводивший в литературу новые понятия; вдохновляющий; верный; взрослый; глубокий (?); грозный; грустный; дерзкий; драматургичный; душевный; еще умнее; жизненный; занимательный; классик; классический; классный; легкий; либеральный; любит басни; любящий природу; мастер слова; меланхолический; милосердный; милый; мирный; молчаливый; мрачный; наблюдательный; надёжный; настоящий; невнятный; незаурядный; нигилизм; один из самых значимых русских писателей; одинокий; открытый; переводчик; печальный; писатель; писатель. Он написал произведение «Муму» (про собаку которую Герасим утопил); пожилой и мудрый; поэтический; правильный; пресный; природный; провинциальный; прозаичный; пронизательный; рассказы; русский писатель; свежий; серьёзный; сказочный; складный; старый; суровый; точный; тяжёлый; умдрённый опытом; философский; читаемый; чувственный; чувствительный.*

Одобрительное 0,26.

Неодобрительное 0,06.

Неинтерпретируемые реакции: *мутный; хороший 2; благосклонный; воодушевленный; дождливый; домашний; весенний; зелёный; норм; нормальный; песочный; разбит; сочинительный 1.*

Индекс освоенности слова 0,93.

Выводы

По результатам проделанной работы можно сделать вывод, что антропонимы А. С. Пушкин (ИОС 0,99), М. Ю. Лермонтов (ИОС 0,96) и И. С. Тургенев (ИОС 0,93) достаточно закреплены в русском языковом сознании молодежи Ярославской области. При подсчете реакций не учитывались отказы (1, 4 и 7 соответственно). Это показывает, что антропоним А. С. Пушкин лучше всего закреплен в языковом сознании.

Выделенные семантические группы показывают разницу в восприятии данных антропонимов. В психолингвистическом значении каждого антропонима выделяется его сфера деятельности, общественная значимость, черты характера, индивидуальные признаки, чувства и оценки деятельности лиц. При этом к характеристике А. С. Пушкина и М. Ю. Лермонтова добавляется описание внешности писателей, а национальность выделяется в отдельную семантическую группу только у антропонима А. С. Пушкин. Отдельная семантическая группа реакций, называющая биографические факты, появляется и у антропонима М. Ю. Лермонтов.

Семантическая группа, называющая качества, приписываемые писателям, занимает по численности первое (М. Ю. Лермонтов и И. С. Тургенев) и второе (А. С. Пушкин) места. Большинство реакций с таким значением имеют одобрительную оценку.

Стоит отметить, что семантическая группа, показывающая значение поэта и его творчества, стала значимой только в психолингвистическом значении антропонима А. С. Пушкин. Семантические группы с таким же значением у двух других анализируемых антропонимов находятся по численности на 4 месте.

Обратим внимание и на семантическую группу, характеризующую литературную деятельность писателей. У антропонима *А. С. Пушкин* в неё входят в основном реакции, связанные со сферой деятельности, жанрами, в которых работал писатель. А у антропонима *М. Ю. Лермонтов* та же семантическая группа расширяется, включая в себя сразу несколько реакций, называющих конкретные произведения или тематику произведений писателя. То же расширение коснулось данной семантической группы, выделенной из ассоциативного поля антропонима *И. С. Тургенев*.

Ссылки

1. Влахов С. И., Флорин С. П. Непереваемое в переводе. М.: Р. Валент, 2012. 406 с.
2. Караулов Ю. Н. Активная грамматика и ассоциативно-вербальная сеть. М.: Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН, 1999. 180 с.
3. Кучешева И. Л. К вопросу об индивидуальных и групповых антропонимах в составе фразеологизмов (на материале немецкого и английского языков) // *Иностранные языки в школе*. 2017. № 2. С. 39–42. EDN YGCXDB.
4. Архипова С. В. Ассоциативный эксперимент в психолингвистике // *Вестник Бурятского государственного университета. Язык. Литература. Культура*. 2011. № 11. С. 6–9. EDN OFNIRR.
5. Фрумкина Р. М. Психолингвистика. М.: Academia, 2001. 320 с.
6. Джанаева В. В. К вопросу о свободном ассоциативном эксперименте // *Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики*. 2008. № 10. С. 14–20. EDN PVQYMB.
7. Стернин И. А. Лексикографическое представление психолингвистического значения слова // *Вестник РУДН. Серия: Русский и иностранные языки и методика их преподавания*. 2017. Т. 15, № 2. С. 204–214. DOI 10.22363/2313-2264-2017-15-2-204-214.
8. Рудакова А. В. Психолингвистический толковый словарь русского языка: Вып. 1. Антропонимы / А. В. Рудакова, С. В. Коваленко, И. А. Стернин. Воронеж: РИТМ, 2018. 134 с.